



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.: Limited
18 May 2024
Russian
Original: English

**Вспомогательный орган по научным,
техническим и технологическим
консультациям**

Двадцать шестое совещание

Найроби, 13-18 мая 2024 года

Пункт 4 повестки дня

**Научно-технические потребности для
поддержки осуществления Куньминско-
Монреальской глобальной рамочной
программы в области биоразнообразия**

Научно-технические потребности для поддержки осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия

Проект рекомендации, представленный Председателем

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям

1. *принимает к сведению* результаты анализа научно-технических потребностей для содействия осуществлению Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, включая выявление пробелов в средствах и руководящих указаниях, как описано в приложении III к документу CBD/SBSTTA/26/2 и в документах CBD/SBSTTA/26/3, CBD/SBSTTA/26/INF/15, CBD/SBSTTA/26/INF/16/Rev.1 и CBD/SBSTTA/26/INF/19, отмечая при этом различные точки зрения, выраженные Сторонами в ходе его 26-й сессии;

2. *приходит к заключению*, что большая часть руководящих указаний, разработанных в рамках Конвенции о биологическом разнообразии, актуальна и что существует множество средств и руководящих указаний, разработанных в рамках других процессов, которые также способствуют осуществлению Рамочной программы, и имеется потенциал сотрудничества с ними с целью обеспечения учета в их деятельности соображений, содержащихся в Рамочной программе, и что для применения этих средств и руководящих указаний Сторонам необходимы доступ к руководящим указаниям, надлежащим финансовым ресурсам, созданию и развитию потенциала, а также к научно-техническому сотрудничеству;

3. *признает* наличие пробелов в средствах и руководящих указаниях для поддержки осуществления Рамочной программы, которые требуют дальнейшего обсуждения на 16-й Конференции Сторон, и принимает к сведению средства и руководящие указания, содержащиеся в документе CBD/SBSTTA/26/3, в частности в разделе IV и приложении, а также диапазон мнений, высказанных Сторонами по этому вопросу в ходе 26-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям;

4. *признает также*, что существует потенциальная потребность в проведении новой работы в целях преодоления пробелов в средствах и руководящих указаниях для осуществления Рамочной программы, в частности, среди прочего, по некоторым из следующих тем, подлежащих дальнейшему рассмотрению Конференцией Сторон на ее 16-м совещании для включения в программу ее работы:

- (a) пространственное планирование в интересах биоразнообразия;
- (b) биоразнообразии и загрязнение;
- (c) устойчивая деятельность, продукты и услуги, основанные на биоразнообразии и способствующие улучшению состояния биоразнообразия;

5. *предлагает* Вспомогательному органу по осуществлению на его четвертом совещании рассмотреть значение настоящей рекомендации для работы, связанной, среди прочего, с созданием и развитием потенциала, научно-техническим сотрудничеством, механизмом посредничества и управлением знаниями, обеспечением учета, сотрудничеством, программами работы Конвенции, административными и бюджетными вопросами и многолетней программой работы Конференции Сторон¹;

6. *рекомендует* Конференции Сторон на ее 16-м совещании рассмотреть вопрос о принятии решения следующего содержания, отмечая, что Вспомогательный орган по осуществлению может разработать дополнительные рекомендации:

Конференция Сторон,

признавая, признавая, что выявление научных потребностей для содействия осуществлению Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия² представляет собой непрерывный процесс, охватывающий весь период осуществления, и что целый ряд процессов, имеющих место в настоящее время, имеет значение для выявления дальнейших потребностей и их удовлетворения, включая работу по мониторингу и индикаторам, обзоры программы работы, новую программу работы по осуществлению статьи 8(j) и других положений Конвенции по биологическому разнообразию³, работу по созданию и развитию потенциала, научно-техническое сотрудничество, процесс обновления и оказания поддержки осуществлению национальных и планов действий по сохранению биоразнообразия, а также работу, осуществляемую Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам и в рамках других соответствующих процессов,

приветствуя создание региональных и субрегиональных центров поддержки научно-технического сотрудничества и глобальной службы поддержки знаний в интересах биоразнообразия,

1. *признает:*

- (a) что программы работы и сквозная работа Конвенции о биологическом разнообразии остаются важными средствами содействия осуществлению Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия[, хотя некоторые программы работы могут нуждаться в обновлении]⁴;

¹ См. CBD/SBSTTA/26/3 разд. V

² Приложение к решению 15.4.

³ Сборник договоров, том 1760, № 30619, Организация Объединенных Наций.

⁴ Решение 15/4, приложение.

(b) что большинство средств и руководящих указаний, разработанных в рамках Конвенции и протоколов к ней, имеют значение для целей осуществления Рамочной программы и уже обеспечивают прочную основу для безотлагательной поддержки ее осуществления;

(c) что приоритетным направлением дальнейшей работы должно стать содействие применению средств и руководящих указаний для более эффективного осуществления Рамочной программы, в том числе посредством надлежащих финансовых ресурсов, создания и развития потенциала, научно-технического сотрудничества и передачи технологий, в частности для развивающихся стран;

(d) что существует возможность расширить учет Рамочной программы в работе, проводимой в рамках других соответствующих межправительственных соглашений и процессов, международными организациями, частным сектором и другими заинтересованными сторонами, включая коренные народы, местные общины, женщин и молодежь, а также в инициативах по созданию потенциала и развитию, с тем чтобы включить соображения Рамочной программы в средства и руководящие указания, разрабатываемые в рамках таких процессов и инициатив, чтобы они способствовали принятию мер и достижению результатов в интересах биоразнообразия;

(e) [потенциальную] [важную] роль региональных и субрегиональных центров поддержки научно-технического сотрудничества и глобального центра знаний в области биоразнообразия в содействии применению [и дальнейшей разработке] средств и руководящих указаний для поддержки осуществления Рамочной программы, если это применимо;

2. [соглашается вести работу в следующих областях: [будет уточнено]

[(a) пространственное планирование в интересах биоразнообразия;

(b) биоразнообразие и загрязнение;

(c) устойчивая деятельность, продукты и услуги, основанные на биоразнообразии и способствующие улучшению состояния биоразнообразия]];

3. *призывает* Стороны, другие правительства, соответствующие многосторонние природоохранные соглашения и другие соглашения, межправительственные процессы, международные организации и инициативы, коренные народы и местные общины, женские и молодежные организации и другие соответствующие заинтересованные стороны применять соответствующие средства и руководящие указания для поддержки осуществления Рамочной программы, адаптированные, при необходимости, к национальным условиям, и с помощью механизма посредничества Конвенции делиться своим опытом и извлеченными уроками в области применения средств и руководящих указаний, включая их эффективность, а также информацией о препятствиях для их использования и путях и способах их преодоления, в особенности на национальном уровне;

4. *порукает* секретариату, при условии наличия ресурсов:

(a) продолжать содействовать составлению научно-технических средств и руководящих указаний и обеспечению доступа к ним в сотрудничестве с соответствующими партнерами, в том числе с помощью механизма посредничества Конвенции;

(b) продолжать содействовать, при необходимости, разработке дальнейших средств [и обмену методами передовой практики] [и руководящих указаний, а также обновлению существующих руководящих указаний] для устранения пробелов,

выявленных [Сторонами] [в приложении III к документу CBD/SBSTTA/26/2, разделе IV В документа CBD/SBSTTA/26/3 и приложении к нему, а также в документе CBD/SBSTTA/26/INF/15], в сотрудничестве с соответствующими многосторонними природоохранными соглашениями, [другими компетентными межправительственными организациями,] [региональными и субрегиональными центрами поддержки технического и научного сотрудничества и глобальной службой поддержки знаний в области биоразнообразия], соответствующими процессами и организациями, [избегая дублирования средств и руководящих указаний,] и в консультации со Сторонами, другими правительствами, коренными народами и местными общинами, женскими и молодежными организациями, а также соответствующими заинтересованными кругами, и сообразно обстоятельствам[, с учетом их соответствующих полномочий] работать с такими соответствующими процессами и организациями для включения соображений Рамочной программы в средства и руководящие указания, разрабатываемые такими процессами и организациями, в целях поддержки действий и результатов в интересах биоразнообразия;

(с) по каждому из вопросов, упомянутых в пункте 2, предложить Сторонам, правительствам других стран, соответствующим многосторонним природоохранным соглашениям и другим соглашениям, межправительственным процессам, международным организациям и инициативам, коренным народам и местным общинам, женским и молодежным организациям, а также другим соответствующим субъектам деятельности представить свои мнения и соответствующий опыт в отношении этих областей работы и с учетом этих материалов [подготовить проекты средств или руководящих указаний, сообразно обстоятельствам, [для этих областей работы] для рассмотрения Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям до начала 17-го совещания Конференции Сторон;]

(d) ссылаясь на пункт 9 решения 15/4, провести стратегический обзор и анализ программ работы Конвенции в контексте Рамочной программы в целях содействия ее осуществлению, на основе этого анализа подготовить проекты обновлений этих программ работы с учетом документов, подготовленных в ходе 26-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям в отношении этой работы, и представить их на рассмотрение Вспомогательному органу на одном из его последующих совещаний до начала 17-го совещания Конференции Сторон.
